Организация Объединенных Наций A/61/833–S/2007/179



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
30 March 2007
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят первая сессия
Пункт 108(e) повестки дня
Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Совет Безопасности
Шестьдесят второй год

Идентичные письма Генерального секретаря от 29 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить текст совместного заявления, принятого на четвертом общем совещании представителей системы Организации Объединенных Наций и Карибского сообщества (КАРИКОМ) и его ассоциированных учреждений, которое состоялось в штаб-квартире КАРИКОМ в Теркиене, Большой Джорджтаун, Гайана, 25 и 26 января 2007 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности, представленного в порядке выполнения резолюции 1631 (2005). Прошу также распространить совместное заявление в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 108(e) повестки дня.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

07-29114 (R) 030407 040407

Приложение

Совместное заявление четвертого общего совещания представителей Карибского сообщества и представителей системы Организации Объединенных Наций

25 и 26 января 2007 года, Теркиен, Большой Джорджтаун, Гайана

1. Четвертое общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и секретариата Карибского сообщества (КАРИКОМ) и его ассоциированных учреждений было созвано секретариатом КАРИКОМ в Гайане и проходило 25 и 26 января 2007 года. Делегацию Организации Объединенных Наций возглавлял представитель Генерального секретаря Джомо Кваме Сундарам, помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития Департамента по экономическим и социальным вопросам. Делегацию Карибского сообщества возглавляла посол Лолита Эплуэйт, заместитель генерального секретаря КАРИКОМ. Главы обеих делегаций выступали в роли сопредседателей пленарных заседаний этого совещания, в работе которого принимали участие представители КАРИКОМ и его ассоциированных учреждений и представители системы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь КАРИКОМ Эдвин Каррингтон принял участие в работе совещания на его закрытии.

2. Заместитель генерального секретаря КАРИКОМ сделала вступительное заявление. Представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций зачитал послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна.

3. Заместитель генерального секретаря КАРИКОМ Эплуэйт подробно рассказала участникам совещания о прогрессе, достигнутом в регионе в деле создания единого рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ, и об усилиях, направленных на эффективную и творческую реализацию главной цели мандата этой организации — повышение уровня и качества жизни народов стран Карибского сообщества на основе обеспечения поступательного развития региона. Она обозначила также проблемы, стоящие на пути достижения этой задачи, в контексте сложившейся глобальной экономической ситуации, которая подвергается пагубному воздействию глобализации и либерализации торговли.

4. Касаясь хода осуществления задачи создания единого рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ, она подчеркнула, что используемые методы построения и создания единого рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ отражают применяемый Сообществом подход к интеграции региона, который носит междисциплинарный характер и направлен на решение таких проблем, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, развитие сельского хозяйства, охрана окружающей среды, применение информационно-коммуникационных технологий, развитие культуры, решение гендерных проблем, а также укрепление безопасности и повышение эффективности органов управления в регионе, которые должны решаться системно как широкие взаимосвязанные задачи, а не как отдельные разрозненные цели в области развития. Такой комплексный подход имеет решающее значение для устойчивого развития малых уязвимых государств Ка-

рибского бассейна. Она выразила признательность Организации Объединенных Наций за ее постоянную поддержку усилий Сообщества, прежде всего за оказание помощи Гаити и Гренаде в деле ликвидации последствий урагана «Иван».

5. В послании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций вновь была подчеркнута твердая решимость системы Организации Объединенных Наций оказывать КАРИКОМ поддержку в его усилиях, направленных на ускорение экономического и социального развития региона и на решение таких острых проблем, как транснациональная преступность и ВИЧ/СПИД. Были особо подчеркнуты прилагаемые усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на удовлетворение особых потребностей региона в области развития, прежде всего в контексте реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

6. Представители КАРИКОМ поделились также своими мыслями в отношении парадигмы развития региона, в частности в отношении проблем экономического и социального развития и проблем управления.

7. Представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выделил в качестве одной из важнейших задач укрепления сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций необходимость укрепления институциональных рамок оказания поддержки на региональном и национальном уровнях в целях дальнейшего продвижения в решении задач в области развития Карибского сообщества. Он настоятельно призвал делегатов совещания занять практический и реалистичный подход к реализации тех приоритетов региона, которые могли бы эффективно осуществляться при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

8. Участники совещания заслушали подробные выступления представителей КАРИКОМ, которые обрисовали стратегические задачи региона на предстоящий двухгодичный период в следующих областях деятельности:

a) осуществление задачи создания единого рынка КАРИКОМ и разработка нормативной базы для создания единого экономического пространства;

b) институциональное развитие и укрепление структуры Сообщества;

c) дальнейшее решение задач в области развития человеческого потенциала и в области социального развития;

d) повышение стратегической роли КАРИКОМ в этом полушарии и на глобальном уровне;

e) укрепление механизмов управления и обеспечение безопасности в рамках Сообщества;

f) применение информационно-коммуникационных технологий в интересах развития;

g) осуществление Маврикийской стратегии устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

h) мобилизация ресурсов.

9. Были проведены двусторонние и многосторонние консультации между представителями КАРИКОМ и его ассоциированных учреждений и представителями системы Организации Объединенных Наций, которые предоставили возможность наметить пути расширения существующих и выявления новых областей сотрудничества в рамках установленных программных приоритетов.

10. Участники совещания приветствовали значительный прогресс, достигнутый Сообществом в углублении процесса региональной интеграции, включая прогресс в осуществлении задачи создания единого рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ, а также опубликование КАРИКОМ доклада по вопросам торговли и инвестиций за 2005 год. Участники совещания отметили также прогресс на региональном и национальном уровнях в деле решения целого ряда социальных задач, касающихся, в частности, проблем детей и молодежи, народонаселения, репродуктивного здоровья, старения, миграции, а также усилия по актуализации гендерной проблематики. Подчеркивалась необходимость оказания поддержки в деле повышения уровня образования среди населения, прежде всего в контексте содействия осуществлению задачи создания общего рынка и общего экономического пространства в регионе, а также развертывания кампаний по борьбе с неинфекционными заболеваниями. Представители системы Организации Объединенных Наций вновь заявили о своей решимости оказывать дальнейшую поддержку усилиям КАРИКОМ в этих областях.

11. Участники совещания отметили также значительные успехи, достигнутые в деле углубления сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций, и приветствовали уровень основной и технической поддержки, которую система Организации Объединенных Наций оказывает Карибскому сообществу, в том числе его государствам-членам и ассоциированным учреждениям.

12. Участники совещания приняли к сведению разработанную для региона программу создания рабочих мест, которая направлена на обеспечение всех достойной работой и решения всех сопутствующих проблем в области повышения производительности труда и защиты прав трудящихся, а также выразили признательность системе Организации Объединенных Наций за ее вклад в предоставление существенной поддержки достижению задач этой программы.

13. Участники совещания приветствовали дальнейшую поддержку со стороны Организации Объединенных Наций усилий по укреплению органов управления и по борьбе с транснациональной преступностью в регионе, прежде всего в области наращивания регионального потенциала по выполнению законодательных и политических решений в области искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также в области нераспространения оружия массового уничтожения. С учетом сохраняющейся угрозы для безопасности региона, которую представляет собой оборот наркотиков, участники совещания приняли к сведению озабоченность КАРИКОМ недавним закрытием в регионе отделения Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками и преступностью.

14. Участники совещания с озабоченностью отметили также продолжающееся негативное воздействие на регион эпидемии ВИЧ/СПИДа, указав при этом на позитивные моменты налаживания партнерских отношений между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций в этой области, которые по-

зволили повысить уровень осведомленности и просвещения населения об опасности этого заболевания и принять надлежащие меры на уровне национального и регионального стратегического планирования, включая обмен информацией и предоставление технических консультаций.

15. Представители системы Организации Объединенных Наций приняли, в частности, к сведению усилия и новое направление в деятельности КАРИКОМ — борьба с неинфекционными заболеваниями, а также запланированное проведение во второй половине 2007 года регионального саммита.

16. Был отмечен прогресс, достигнутый благодаря совместным усилиям в деле полного и эффективного осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению этой программы. Участники совещания отметили необходимость скорейшего перехода на стадию практической реализации Маврикийской стратегии на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. В рамках сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций пристальное внимание уделяется важности развития сельского хозяйства и достижения продовольственной безопасности. В этом контексте участники совещания приветствовали прогресс, достигнутый в реализации инициативы президента Джагдео, которая получила поддержку от целого ряда партнеров Организации Объединенных Наций и КАРИКОМ.

17. Особое место в дальнейшей работе отводится оказанию поддержки укреплению защиты региона от стихийных бедствий на основе реализации мер по предупреждению и ликвидации последствий стихийных бедствий, обеспечению готовности к стихийным бедствиям и достижению экологической устойчивости региона. С учетом того, что эффективное осуществление комплексной стратегии борьбы со стихийными бедствиями требует применения междисциплинарного подхода, представители системы Организации Объединенных Наций вновь заявили о своей готовности к самому широкому участию в реализации коллективных усилий по решению этой проблемы в сотрудничестве с КАРИКОМ и его ассоциированными учреждениями.

18. Представители КАРИКОМ и Организации Объединенных Наций договорились активизировать совместные усилия по эффективному осуществлению в полном объеме Итогового документа Всемирного саммита 2005 года по обзору прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поскольку этот документ правильно отражает решимость международного сообщества добиваться расширения международного взаимодействия в области развития, которое должно быть фундаментом дальнейшего сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций.

19. Участники совещания приветствовали вклад КАРИКОМ и Организации Объединенных Наций, благодаря усилиям МООНСГ, в повышение уровня политической и социальной стабильности в Гаити, а также возобновление членства Гаити в советах Сообщества. Обе стороны подтвердили свою готовность оказывать этой стране содействие в ее усилиях, направленных на достижение устойчивого экономического развития и укрепление социальной и политической стабильности. Представители Организации Объединенных Наций призвали КАРИКОМ стать партнером в объединенной миссии в Гаити.

20. Представители Организации Объединенных Наций получили от КАРИКОМ просьбы об оказании помощи в таких областях, как подготовка кадров и создание потенциала, применение информационно-коммуникационных технологий, проведение научных исследований, анализа и консультаций для выработки грамотных решений и политики, а также для повышения уровня образования в странах и регионе в целом. Участники совещания согласились с тем, что эта сфера заслуживает дальнейшего активного, общесистемного рассмотрения.

21. Участники совещания пришли к выводу о необходимости уделения внимания разработке надлежащих региональных рамочных программ для реализации последующей деятельности и координации усилий в приоритетных областях сотрудничества. Было также решено разработать и внедрить механизм определения конкретных областей сотрудничества в целях отслеживания и измерения результатов хода реализации различных программ.

22. Участники совещания признали важность решения проблем в области развития, с которыми сталкиваются государства — члены КАРИКОМ на национальном и региональном уровнях, а также выполнения обязательств и соглашений, принятых ими на международном уровне. Было признано также, что эти обязательства налагают тяжелое бремя на ограниченные национальные и региональные ресурсы. Было решено, что КАРИКОМ и Организация Объединенных Наций должны рассмотреть возможные пути оказания согласованной помощи КАРИКОМ, его государствам-членам и ассоциированным учреждениям в выполнении этих обязательств, при обеспечении национальной и региональной ответственности за процесс и его результаты.

23. Была достигнута договоренность о том, что Организация Объединенных Наций примет у себя очередное совещание в 2008 году для оценки прогресса, достигнутого в рамках их сотрудничества, причем дата и место проведения будут определены позднее.

24. Было также решено, что доклад по итогам совещания будет доработан в ближайшее время и распространен среди всех участников.
